

教育部
人文社會科學應用能力及專長培育計畫
期末報告書 (A 類)

【計畫名稱：英語戲劇】

執行單位	南臺科技大學人文社會學院應用英語系		
計畫名稱	英語戲劇		
開課別	<input checked="" type="checkbox"/> 大學部		<input type="checkbox"/> 研究所
主持人姓名	林芳俐	服務單位	南臺科技大學 應用英語系所
主持人 電郵地址		主持人 電話	
聯絡人姓名	林芳俐	服務單位	南臺科技大學 應用英語系所
聯絡人電話			
聯絡人 電郵地址			
服務單位 地址	台南市永康區南台街1號		
計畫網址	英語戲劇粉絲團 https://www.facebook.com/englishtheatrestut		

中華民國 103 年 1 月 28 日

目錄

壹、 前言—空間、語言、創作與思考	2
貳、 課程、工作坊的設計	3
參、 「思考型創作劇場」和外景拍攝剪接的特色	5
肆、 意見回饋與經驗交流	9
伍、 結論	15
陸、 附錄與附件	15

壹、 前言—空間、語言、創作與思考

I can take any empty space and call it a bare stage. A man walks across this empty space whilst someone else is watching him, and this is all that is needed for an act of theatre to be engaged. ---Peter Brook, *The Empty Space*, 1968

我隨時可以把空間視為一個舞台。有人走過這個空蕩的地點，正好給別人看見了，就構成了劇場表演。

彼得·布魯克，「空的空間」，1968年

空間，對今年度「英語戲劇」計畫的執行，是一大考驗，也成就了一大跨越。舞台是否得在校園表演廳的鏡框式舞台，還是在市立文化中心的原生劇場舉行？如果不是，那要在怎樣的空間容納小眾的劇場觀眾但又能強化它的質和量呢？預算拮据的執行製作單位，想呈現最優質的表演，因此訓練這群非職業表演者與技術人員的應英系學生是第一任務，也就是說業務費要第一優先做為聘請劇場專家和技術人員的鐘點費和交通費來開設課程和舉辦工作坊，那麼就無法編列裝台的燈光音響設備租借了！想推廣與深耕戲劇，但又礙於經費有限，這可是兩難啊！

2013年春天的某日，和住在台北的蕭慧文導演因為這個問題在 Facebook 一南一北地討論了起來。Emma 導演建議：「既然是這樣，那我們來做以教室教學為基礎的演出，節省裝拆舞台的經費，改為在教室上課、也在教室演出。舞蹈的部份，就到學生這幾年來最常去的校園景點拍攝。這樣既可以把學生學習為出發點，也可以推廣到校園的每個角落；讓學生自己從生命中思考、發展劇情和對話，另一方面也可以經由演出和觀眾互動。」就這樣，決定主軸後，經過計畫團隊無數次的開會討論、向上級長官呈報展演形式、邀請業界專家前來訓練學生，我們將上下學期五門課程吸收的養分，再加上不定期舉辦的工作坊，從2013年六月到十二月長達七個月的時間軸製作了「思考型創作劇場」排練以及在校園出外景拍攝及後製剪接兩個主活動，再以「南臺科技大學應用英語系 103 級思考型創作期末展演」的演出活動完成銜接。11月底(11/28)與12月中(12/14)的期中初呈讓演員與技術同學初試啼聲，接著又繼續三個星期的上課排練、工作坊，將《如果

世界是一棵樹，而我是…》發展與進化出更成熟的作品。12月底(12/27、12/28共三場)的期末展演就在N004排練教室演出，舞台空間是與觀眾分享的，要以視覺的遊動、聽覺的震撼與觀眾互動，主題亦由演員與導演在上課時發展、再由導演編劇的生命議題演化而成。

空間的問題解決了，下一個浮現的問題是運用何種語言來呈現主題。雖然是應英系學生，母語仍是中文。我們想呈現英語的戲劇，但中英文兩種語言的思考邏輯不同，學生和導演討論思考發展的時候若限制在單一語言，無形中會有個框框限制他們的想像力。因此經過一番思索，決定英語口條還是要練，但劇本發展由導演帶領，想法與創造力此時比語言更需要自由的空間。“We want to create something beyond the language,”「我們要創造超越語言的戲劇」我在期末展演後的座談這麼告訴觀眾。藉由影像、表演、音樂、節奏、肢體，再加上思考創造出來的主題與劇本，亞里斯多德在「詩論」陳述的悲劇六大元素都包含了，應該能夠在這間教室改裝的小劇場感動觀眾、滌洗心靈吧！

此次計畫的特色是引發學生創意與思考，因此報告分為三部份：1. 課程、工作坊的設計如何幫助「思考型創作劇場」發展出特色；2. 「思考型創作劇場」和外景拍攝剪接的特色；3. 展演與座談討論後學生、教師、系所、學校與業界人士的意見回饋與經驗交流。期待這次與各界互動的經驗可以引起更多火花，下一次的計畫得以接收能量並發揚光大。

貳、 課程、工作坊的設計

思考型創作劇場所需要的各種元素不可少：表演、影像、音樂、舞蹈、燈光投影及彩妝。為發展出完整的劇場形式，本期計畫除了五門英語戲劇相關課程，還設計了一系列與劇場相關的講座與工作坊。五門戲劇相關課程均開設在應用英語系，分別為101學年度第一學期的「西洋戲劇劇本導讀」與「中英文劇本創作」，以及102學年度第一學期的「舞台英語口語訓練」、「劇場管理與製作」與「影像與多媒體特效製作」(詳見表一)。

表一、第二年期計畫課程

學期	課程	授課老師	協同業師
101-2	西洋戲劇劇本導讀	林芳俐	--
101-2	中英文劇本創作	陳素連	姜富琴
		林尹星	
102-1	舞台英語口語訓練	石耀西	蕭慧文
102-1	劇場管理與製作	林芳俐	孫斌立
102-1	影像與多媒體特效製作	盧祐德	張亨如

這五門戲劇課程著重理論與實務的接軌。在啟發學生創作思考及表演領域的部份，學生於課堂編寫劇本、讀劇以及肢體訓練，或是練習影像剪接等技巧。而技術部分除了西洋戲劇劇本導讀之外，每門課為期八週的業師授課仍有需補強之處。為發展此一思考型創作劇場，許多劇場技術便以講座及工作坊輔助及搭配展演所需的各種技術與技巧。於是從 2013 年 9 月份開始，邀請了 7 位業界劇場專家，不定期舉辦多場講座及工作坊(詳見表二)，由專家引領指導學生各種專業知識與實作技巧。6 月舉辦演員試鏡後，蕭慧文導演在開學前的工作坊引導學生跳脫框架，以高、低、淺、深各種角度，激發靈感及創造力，探索表演藝術的可能性。而在上課期間則帶領學生學習表演所需的基本訓練及劇本討論。張亨如導演以自身紀錄片拍攝的豐富經歷，擔任此次外景攝影的影像導演，帶領劇組人員在校園中穿梭，表演不僅限於空間、場所，表演在室內發展，到戶外延伸，再走回劇場呈現。吳淑美老師除教導學生舞台彩妝技術，亦訓練學生色彩的敏銳度，使學生能自行設計服裝及彩妝的搭配。11 月江鳥老師帶領嬉班子非洲鼓團前來鍛鍊學生對於節奏的記憶與持續，再融入邱米溱老師的椅子舞蹈，使肢體、呼吸與節奏並重，發展出極具張力的舞蹈呈現。11 月底的期中初呈過後加入了更多元素，包括歌唱的訓練，柯妙青老師引導學生提升歌唱的情緒，讓歌聲充滿能量且撼動人心，如獲得溫暖的擁抱。陳奕仁老師指導投影及燈光，光與影的變化提升劇場的質感，並且發展出一段不僅有口白還有畫面的皮影戲。下表為所有工作坊及講座與期中初呈和期末展演的時間串聯：

表二、102 年度下學期舉辦之講座及工作坊



參、 思考型創作劇場和外景拍攝剪接的特色

有別於以往的年度演出《繼母》、《街燈》、《女巫》皆為五幕或是三幕式劇本的鏡框式舞台演出，此次計畫的成果 103 級《思考型創作》劇場展演主旨是以思考、創作為主，為應英系發展出極具創新與引人省思的劇場模式；

● 劇本發想



不同於以往的劇本創作、經典劇作的演出、或學生擔任編劇編寫戲劇與改編小說之戲劇，今年的戲劇由學生主導，從自身周遭與環境思考開始。起初是由演員們走向戶外，他們經過思考與樹的對話所創作出來的故事。之後由蕭慧文導演編輯整合並加入各種突破框架的劇場元素。

由於都是非戲劇系的學生，第一次接觸戲劇創作顯得有些陌生，雖然此次的主題有些抽象，各個演員們所發想出來的主題故事又不盡相同，可是大家思考後所呈現出來對於樹的感覺，就好比是生命不可缺少的一環，或像是家庭一樣的象徵。經由導演

編輯，將演員們發想的故事改編與結合成一齣完整且令人省思的戲劇。

小組發想

大樹旁有一個家庭，爸媽總是期望自己的女兒能有所成就，但是女兒正值叛逆期，一心想脫離父母的掌控。有一天，女兒考了零分考卷，被家人收到，因此而跟家人大吵，最後女兒奪門而出。她來到了大樹旁，將她的心事說給大樹聽，說著說著她就睡著了。此時大樹開始彈起音樂，小女孩醒了，她變成了一隻螞蟻，樹跟她說剛才她的話他都有聽到，但是他認為父母是對的，小女孩更生氣，於是大樹說那你現在是一隻螞蟻了，沒有父母的牽絆，你可以憑自己去闖闖看，於是小女孩氣憤憤的踏上旅程。



演員發想(演員 Zoe 的發想，以獨白發表於此次展演中)

Zoe：那天我問了樹好多問題，你有感覺嗎？當蟲子在啃咬你的樹葉，你會開心還是難過呢？開心自己能提供蟲子食物，還是難過牠讓你的葉子變醜了呢？生長在這個地方，你開心嗎？旁邊的建築不時散發出一種臭味，說真的，你受的了，我可受不了。我很好奇，枝幹上的洞是本來就如此。還是人把你的葉子拔除呢？

雖然你不能說話，還是很好奇，你有生命嗎？你有五感嗎？螞蟻在你身上爬呀爬，你是高興的嗎？在我身上，我可就覺得好癢，挺不舒服的，一定拍掉它，可是，你知道嗎？有時這一拍，不小心就拿走牠的人生了。那也是一個在這世上奮鬥的生命呢！生命，好脆弱呀！



● 劇場變化

102 級年度公演 [傳統鏡框式舞台]

103 級戲劇展演 [黑盒子小劇場]

為推廣英語戲劇展演，將原本地板教室改為展演排練教室，主旨在於提供戲劇上課空間，訓練學生肢體、舞蹈、歌唱以及道具製作等各項能力。運用黑幕與燈具將排練教室改變成劇場黑盒子空間，打造出有專業劇場教室的水準，讓學生在排練過程中，更能親臨體驗實體劇場形式。由於演員與觀眾之間的距離伸手可及，不同於鏡框式舞台中觀眾的視角與座位被固定的距離感。演員從不同的地方入場演出，甚至是從觀眾的後方出現，觀眾也是劇中的一份子。黑盒子劇場更加強了燈光與氣氛的營造。因此觀眾更能夠接收到演員的感情，一起進入劇場的世界、用五感融入劇情之中。



● 多樣元素結合

此次演出更結合了更多樣的元素，去年 102 級公演《女巫》以爵士歌舞為亮點，今年不只有舞蹈、歌唱，還創新加入了非洲鼓配合椅子舞蹈、皮影戲於演出中。我們更走出了戶外進行拍攝，將戲劇融於校園、生活之中。

I. 舞蹈「椅子」、「蟲卵」

開場「椅子」舞蹈由邱米濤老師指導與學生創作，將呼吸與肢體結合充滿生命、生活意象的舞蹈。



演出中「蟲卵」舞蹈是由學生創作與導演編輯的現代舞。



II. 歌唱

柯妙青老師指導歌唱並伴奏經典合唱歌曲「送你這對翅膀-Take these Wings」。



III. 非洲鼓

江鳥老師指導非洲鼓，令人振奮人心的鼓聲結合舞蹈呈現。



IV. 皮影戲

由蕭慧文導演課堂上給演員們出的課題，演員創造出「毛毛蟲歷險記」的故事，配合 Paul 老師燈光指導以皮影戲來表現故事的內容。從皮影的白布架設置道具與呈現手法皆由演員們自行想方法與製作。



外景拍攝與影像剪接

本次展演更走出教室進行拍攝，舞動於校園之中，將戲劇結合環境融入於生活。由蕭慧文導演與張亨如導演指導影像拍攝，在校園中圖書館、行政大樓與教學大樓之中庭、樓梯、樹林中取景後，於 2013 年 12 月 19 日進行拍攝。





外景拍攝後，配合英語戲劇課程「影像與多媒體特效製作」，由資傳系盧祐德老師指導，將多段影像利用剪接、插入音效、分段製作影像、以及後製效果技巧。剪接完成的影片皆於期中初呈與期末展演中播放。



肆、 意見回饋與經驗交流

本次戲劇展演於每次演出後皆有舉行座談會，與學生、教師、系所、學校與業界人士的意見回饋與經驗交流。同學們耗時四個月的時間學習劇場技術與表演技巧，贏得來賓的熱烈掌聲與回響。以下分為學生心得、貴賓、觀眾回饋以及問卷等回饋作為分享。

I. 學生心得

學生姓名	吳盈穎	公演組別/職別	總召
選修課程	舞台英語口語訓練/劇場管理與製作/影像與多媒體特效製作		
心得			
<p>這次的演出跟以往的演出有了很大的改變，所有的事情都是由大家分工合作完成的，大家都很辛苦也很累，一個人當好多個人在用，就像超人一樣了!這種感覺好滿足，累得好充實。在演出過程中，最吸引人的就是舞蹈與非洲鼓，看著大家從最一開始付出時間與犧牲睡眠的練習到最後完美的成果，真的進步許多，表現的好優異。尤其是聽到觀眾們熱烈的掌聲，就會覺得這一切的努力都值得了。不管這幾個月來之中有發生了什麼愉快</p>			

與不愉快的事，這些都是為了要有一個最棒的呈現給大家。我很開心來到這個團隊，能和大家一起為了同一件事努力與付出，雖然往往都是超時在工作，但有好的夥伴一起工作一點也不覺得辛苦。在這之中，真的學習到了許多，學習如何與人溝通、如何互相包容體諒、如何處理事情而不是逃避事情，這都是給我成長的機會。謝謝給我這個機會與大家相處，謝謝給我的，也謝謝我付出的，相信這是一種難忘的回憶。

學生姓名	劉庭澂	公演組別/職別	前台經理
選修課程	舞台英語口語訓練/劇場管理與製作/影像與多媒體特效製作		
心得			
<p>在這次的戲劇展演活動中，我擔任前台經理這個職位，這對我來說是一種突破，曾經我不懂怎麼禮貌地招呼貴賓、不懂原來學生辦活動及與老師辦活動是完全不一樣的東西。我很慶幸可以來到這個團隊，學習規劃前台觀眾動線、管理前台接待人員及接待貴賓，從一開始甚麼都不懂，到後來能夠獨自完成前台規劃事項，真的很有成就感！大家的團結、觀眾對於前台的看法都是我的動力！</p> <p>除此之外，我選修了大三戲劇的課程，在這門課中我們必須要創造一齣戲，在這戲裡，我們組員分別擔任演員、燈光、音效、導演…等劇場中重要的職位，這門課也讓我真正了解到一齣戲劇是如何組成的，而我演出一個丑角，也成功地讓觀眾捧腹大笑！謝謝這次戲劇及課堂上所有的人事物，讓我成長這麼多！</p>			

學生姓名	李靜芝	公演組別/職別	執行製作助理
心得			
<p>「該做的就要去付出。」對我百般疼惜的學姐的一句話，陪伴我走過無數個日子。答應接下戲劇執行助理，對我是一大考驗，各式各樣的問題接踵而至，擔心害怕總是太多，日子過得戰戰兢兢，上一秒還笑著鬧著，下一秒又被劇團的問題所苦惱，進也不是，退也不是，於是乎只有自己在原地不停打轉，生活好不緊張。發條上得再緊，終究會鬆脫。這時候我親愛的助手們總是會互相打氣「還記得當初接觸戲劇的感動嗎？想想我們的初衷...」，看他們好有活力，我也傻跟著開心起來，他有夢，他也有夢，而我呢？我拚命想！如果世界是樹，而我是...？而生命是...？樹有沒有感覺呢？...我有沒有感覺？沒有答案，還是想想吃些什麼填飽肚子比較重要吧！就這樣分身乏術的狀態一路狂奔直到期末演出的日子，也是頭一次，我可以好好地當一位觀眾，欣賞半年來的成果，一直以來百思不解的問題終於讓我找到答案。從開場到謝幕，看著外邊忙忙碌碌的工作人員、前台經理、演員、燈光手、舞監、導演助理、Emma 導演、主持人 Lily，還有所有為這齣戲貢獻的助手們，每個人都是上緊了發條，一齊走到今天，很辛苦，很值得！這半年來我所獲甚多，面對四面八方而來的難題和壓力，很多時候我都想要跑開，讓我有動力繼續前進的是一路上遇到太多太多人的幫助：Lily 以及學姊們、助理們的支持和包容、Emma 導演的鼓勵、行政單位無限大的耐心、我的家人...，謝謝你們願意給我機會。</p>			

學生姓名	李致翰	公演組別/職別	舞台監督
心得			

第四年的戲劇，四次的學習，四個感動，與四次不同的經驗。
 由於這次跟以往的形式都很不一樣，劇本自己想、道具自己做，真的帶給大家很多不同的挑戰。對於今年從演員轉變為舞監，讓我學習到如何與別人溝通，思考，甚至要去想要怎麼樣可以讓這齣戲變得更好。從第一屆到現在，一棵樹的種子慢慢種下，到現在還在成長茁壯，希望接下來可以轉變為一顆讓所有人都很印象深刻的大樹。

學生姓名	魏家佑	公演組別/職別	音效執行
選修課程	舞台英語口語訓練/劇場管理與製作/影像與多媒體特效製作		
心得			
<p>大三的時候很榮幸能於102級戲劇公演《女巫》擔任演員，然而在大四時103級戲劇展演中擔任導演助理與音控。很慶幸能夠參與兩屆的演出，兩次都有不同且深刻的體驗。每個工作人員都有不同辛苦的地方，卻也有不同喜悅之處！但是我覺得這次公演帶給我的不只是劇場上的經驗與學習，而是有更深一層的收穫。蕭慧文導演說很相信我對於音樂、音效的選擇，所以放心大膽放手去做吧！導演也藉此告訴了我，我們在做事情的時候，其實最難的就是讓自己肯定自己，我們常常會因為不知道能不能獲得別人的肯定，而因此先否定自己；害怕去嘗試，而降低自己的水平或是只能等待別人的領導不敢創新。要相信自己的能力放手去嘗試，不用害怕出錯，即使出錯也只是代表著更多學習的機會。</p>			

學生姓名	陳彥而	公演組別/職別	影片剪接/燈光
選修課程	舞台英語口語訓練/劇場管理與製作/影像與多媒體特效製作		
心得			
<p>這次的展演雖然不是我第一次參與戲劇的活動，卻是我第一次參與這麼正式的演出，從無到有、由簡單到豐富，也有了我人生第一次的外景拍攝，還是在 15 度的寒風刺骨下!! 當時大家真的都冷到直發抖，老師還特地準備了熱紅茶讓我們暖暖身子也暖了心 !! 演員們只穿了單薄的戲服，卻依然認真的拍攝、跳舞，相當的敬業。這次的拍攝也讓我們發現到校園的美麗，從前經過卻不會多看一眼、常常停駐的地方，在拍攝的影片成果中看起來卻和往常都不一樣，變得更漂亮了!! 在這是拍攝中我擔任的職位是場記，負責記錄每一場拍攝的序號，透過這份工作我學到了場記的重要性和職位，也了解了整個拍攝的流程。而在演出中我負責燈光控制，控燈之後才了解為何演員和歌手在舞台上演出時總是會滿頭大汗，因為燈光的照射真的非常之熱，已經到了燙的地步，我和另一位負責小太陽的同學都必須帶著手套，以免燙傷，在彩排過程中我們的色紙也常常因此而融化!! 總之呢，真的很謝謝所有的老師、導演和工作人員，讓我能擁有這麼美好又有趣的經驗，謝謝大家 !!!</p>			

學生姓名	徐惠倫	公演組別/職別	演員
選修課程	舞台英語口語訓練/劇場管理與製作/影像與多媒體特效製作		
心得			

一開始想參加這次公演是為了想讓自己的大學有個精彩且值得的回憶，想說只是單純的演戲而已，然而事情卻沒有想像中的“演戲”這麼簡單，開發自己的肢體語言、表達能力、舞蹈、唱歌及彩妝，這些都不是我們平常上課所能學到的，平常我們上課的內容都是屬於學術的，只要老師講解過自己在讀一下就可以了解的，而這齣戲，我們需要靠自己的努力去創造、激發完成劇本。雖然我們每次上完了這些課程，都會覺得比上一般的課程還來的疲累，但是從中所學到的事情卻是讓我們由衷值得付出的辛勞。

學生姓名	楊婉愉	公演組別/職別	演員
選修課程	舞台英語口語訓練/劇場管理與製作/影像與多媒體特效製作		
心得			
<p>這次的經驗可以說是人生中的新嘗試，也是一大突破。起初我只是抱著好玩的心態去試鏡，但是中選加入後，你所知所學的，根本是學校不會教你的，人生就真的像一場戲，有時候說戲如人生，或者人生如戲。在這場戲裡面每個人都是主角，每個人都是重要，缺一個就彷彿靈魂被抽走了一塊。觀眾看我們一小時，我們給自己三個月的準備時間，俗話說臺上十分鐘，臺下十年功，當你要上場時，萬全的準備才是你最好的武器。再者三個月說長不長，說短不短，但是我們卻很扎實了體驗人生的另一課。經歷了期中初呈，最後期末初呈也來臨，每每呈現一次內心的能量又在更往上一層，我相信這個能量之後或者以後一定能帶領我，往更不一樣的方向前進。</p>			

學生姓名	薛方筑	公演組別/職別	演員
選修課程	舞台英語口語訓練/劇場管理與製作/影像與多媒體特效製作		
心得			
<p>在加入這個戲劇團隊之前，我從來沒有想過我能在大學的最後一年能夠有這麼樣的經驗，當舞者、當演員…等的經驗，真的好開心，好感動。再來，我跟其中一位演員也一起發想了整齣戲中的舞蹈，藉由小小的舞蹈參雜在戲中去表現從卵變成毛毛蟲的過程，我們本來走的路線就有點有現代舞的味道，然而又加上一些我們從Emma導演那教導我們的一些肢體語言與表演，給觀眾有跳脫一般舞蹈的視覺效果，有點像是種小插曲，很唯美也很有意境。</p> <p>這個團隊裡的每一位成員，不論是導演、燈光師，攝影師、老師們、演員還是技術人員們，都是不可或缺的角色，如果沒有了他們，這齣戲就不完整，真的很感謝大家這幾個月賣命練習、排戲…等等，也因為這齣戲讓同系卻不同班也不太熟的大家變成一個很有默契的大家庭，真的辛苦大家了，我絕對不會忘記我們在這裡所努力的一切還有包括滿滿的喜怒哀樂在表演裡的感動。</p>			

學生姓名	藍勻楨	公演組別/職別	演員
選修課程	舞台英語口語訓練/劇場管理與製作/影像與多媒體特效製作		
心得			

其實很開心能夠參加這次的展演。在上戲劇課前，有一場甄選活動，悶騷的我只是在心裡想著：我好想參加，我好想參加。但這也只是想想，沒有做些什麼，多虧同學拉著我一起進去，我才真的鼓起勇氣去面對，試著放開自己所束縛的一切，那感覺好棒、好棒。剛開始認識大家時，其實很害怕，很明顯的每個人都有自己的大圈圈，而我和同學兩人只在自己的小圈圈裡交談著，心裡想的，都是如何融入大家，卻不知道該怎麼做，事實上，大家都害羞，在蕭慧文導演的指導下，漸漸的交談聲擴大了、有了大大的笑聲、有了加油聲、有了團結的聲音，這是一個很奇妙的感覺，原本大家都不熟悉，但卻能為了一件事情而結合，這種感覺真的很奇妙。我很喜歡WORKSHOP的整體，無論大家的想法如何，WORKSHOP激發我們更想合在一起的心，在過程裡，它不只是在訓練，也奠定大家感情上的基礎。

期中初呈裡，我很喜歡五隻蝴蝶的橋段，牠們表現出來的不只是表現出人的個性，也傳達了每個人對未來所必經的過程，那就是對未來的路感到迷惘，其實，在看學姐們在排這段戲的時候，我都會不禁的在想：那我的未來呢？我會想要我的未來怎麼走呢？難道這個就是我想要的嗎？如果不是，那我到底想要什麼呢？答案我還在尋找，但在這過程裡，覺得越來越有趣了，有了挖掘每件事情的趣味性。當期中初呈的兩場結束後，我更雀躍、更期待了，我好希望下一堂趕快來，我好想知道之後的發展，覺得後面的故事會比期中初呈更精采。

果不期然的，導演要我們加一個小故事穿插在原本的故事中，說來也特別，竟然是用皮影戲的方式來呈現，小故事內容我也很喜歡，但我更喜歡將這個故事呈現的過程，在我們決定用白布呈現時，發現不管用什麼東西去固定都不好看，後來發現教室有前幾屆演出所留下的木條，我們靈機一動，將木條做成長方形的框框，我們很感謝學校的工友幫我們做出來，他們不但不覺得麻煩，還頻頻向我們詢問這樣行不行，也許他們覺得這只是一個舉手之勞，不足掛齒，但對我們來說，這個意義有多大，只有我們知道，看見皮影的幕做起來的那剎，真的覺得好感動，覺得可以為這齣戲好好的表現。在這小故事，我的角色是妹妹，和角色是哥哥的學姐一樣，當我們要換景時，非常需要有人拉著我們的腳拖出去，我很感謝幫我拖出去的學姐們，沒有她們，我覺得這個皮影戲會非常的吵，且畫面凌亂，我也喜歡燈光與音效的配合，真的真的好輕易就被故事包圍而身在其中了。

我很喜歡這樣的方式呈現，一個黑盒子舞台，不只觀眾靠近演員，同時演員也很容易的與觀眾互動，這是我做過所有的活動裡，最令我感動的一次，尤其是最後唱 **Take this Wings**，導演說這是要給觀眾們的祝福，後來才明白，為何導演要我們一定要會唱中文，即使走音、破音，也要我們唱出來，這就是一個扎扎實實的給觀眾祝福，在這首歌裡，我去擁抱陌生人，我發現，好輕鬆，原來祝福可以是真心的、可以是感動的，尤其是在面對陌生人時，它，真的好特別，別說是參加過的活動裡，甚至是去觀賞的表演，也沒有一個是讓我如此感動，當我送給觀眾祝福時，我也發現，觀眾也因為我們，而深深的在這些情緒裡，天哪！怎麼會如此呢？即使到現在，劇終，人也散了，那份悸動還是深深的埋在心中。

II. 貴賓回饋

【應英系沈添鈺主任】

「應用英語系過去幾年來在林芳俐老師以及她所領導的戲劇團隊的努力之下，已經推出繼母、街燈、以及女巫等三齣舞台劇，在校內、校外的演出，都廣受好評。另一方面，林老師的團隊在教育部專案經費補助下，也發展出五門以上與英語戲劇製作展演相關的課程，成果斐然。今年林老師的團隊推出了以創作、思考為特色的戲劇演出--如果世界是一棵樹，那我會是……。這齣戲一方面結合戲劇創作與展演相關課程的內容與過程，另一方面也融入學生創造思考的歷程與結果，使戲劇展演更富教育及創意發展的價值，此為今年劇展的一大特色。」

【四英四乙導師李政達老師】

「坦白講，抱著欣賞的心態，傳遞一種訊息讓我們了解我們觀眾跟演員之間的互動，恭喜各個參與活動幕前幕後的同學！很高興在這表演中能看到大家團隊合作的精神。各位的一些隱藏愛表演的一些細胞，因此慢慢呈現出來了。師父引進門，修行在個人，在慢慢把沉睡細胞喚醒後。以後不管面對工作或功課，甚至做人做事更懂得如何應對、變得更好！我相信，有這樣一個舞台表演會讓各位同學成長，以後會有更好的發展！」

【歌唱指導柯妙青老師】

「對大家的表現很訝異及感動！在鼓的部分真的非常棒，拍子及節奏都非常穩健！因為這樣子帶領舞蹈的所有部分及協調，在各位同學身上看到許多，人被激發的潛能，思維也從導演的指導下被引導。而我們在看這齣戲時，演員們也在引導我們往很多面向的思考，所以我真的非常的開心今天能夠來到這邊！」

【彩妝指導吳淑美老師】

「從《繼母》到《如果世界是一棵樹，而我是……》，我負責彩妝指導部份，為使彩妝能符合劇情需求，正式演出前，我會在旁觀看導演導戲和指導學生走位及學生一次又一次的排戲。個人認為：學生藉由參與戲劇的演出，可培養出在團體中服從紀律及得體的應對進退，並學習不同專業領域的技術，未來進入職場則有多元的選擇。不同專業領域的教師各有所長，如果能藉由互相觀摩學習，培養默契，對劇團有共識，在面對學生的情緒反應時，就能互相支援。」

【屏東教育大學 語言中心余慧珠主任】

「這次的方式蠻特別的，可以跟觀眾融為一體，演員也不是在固定的台上，很有臨場感！看這齣戲時，演員所拋出的問題，真的會在當下有些思考：如果我想一棵樹一樣、如果我也是追求愛情的女子..等問題都是可以啟發觀眾的思考，跟這齣戲的初衷是蠻符合的！」

【徐府實業股份有限公司陳同興總經理】

「我認為英文能力強很重要，可以應付國外客戶！我認為在學校四年可以多多加強自己的國際觀！」

【亞一企業股份有限公司方銘秀經理】

「看各位演員在化妝，很舞台的方式！這些演員都很認真、專業！企業界需要的就是要有執著認真，如果興趣跟工作能配合的話，不用擔心薪水，老闆會以你的熱情給你加薪！老闆是看表現、態度、熱忱而不是學歷！」

III. 觀眾回饋

【Meg(第一年英語戲劇計畫執行助理)】

「在工作坊過程中，我有一個奇妙的感受，儘管大家都很年輕，但只要勇敢地把自己的自信呈現出來的話，大家就會變得非常的漂亮，這種感覺是沒有辦法輕易從你們身上離開的！如果能帶著這次創作的能量，繼續維持到離開這間學校，無論是在工作或求學，在任何地方都是讓人們的視線無法從你身上離開！」

【Nancy(南臺 102 級英語戲劇《女巫》編劇)】

「喜歡這種思考性質的創作，場地像是心中的某個部分，整個看戲過程很像在思考人生，如果我一棵樹，因為樹本身就是很有發展性使得整個表演很有發展性的感覺，本身很喜歡破蛹這一部分！」

【JIM(南臺 101 級英語戲劇《街燈》編劇)】

「這次的演出會讓人認真的思考，演員們想呈現、想跟我們說的話。我很認真的有在思考關於自己的事情，我覺得 CASEY 演的時候很有感覺，很讚嘆！」

【MIKE(南臺 101 級英語戲劇《街燈》學生導演)】

「其實做劇場是很累人的一件事情，一個劇本從零到全部呈現都是一手一筆一畫弄出來的，今年呈現跟以往不一樣，但真的非常好!我認為有點遺憾是愛情部分比較少一點，今天比較注重在生命! 在毛毛蟲的部分能反映出，現在學生在大學四年往往會不知道要幹嘛，畢業後準備飛的時候會沒有方向!但是，人生真的不用想太多，船到橋頭自然直! 不用想太多，該往前走就要往前走！」

IV. 問卷回饋

1. 很棒，非常棒，很喜歡這類的演出。從一開始就很觸動人心，雖然只是舞蹈，但所有要呈現都有表現出來，就是很棒。
2. 在有限的資源裡你們真的太棒了! 喜愛劇場的話請不要放棄，嘗試去挑戰去徵選吧! 已經可以售票演出了!
3. 故事內容有很多隱喻，演員演出很真誠，並能把思考的氣氛延伸到觀眾，是創作能量很強烈的一個團體。
4. 我覺得真的很棒，其實我覺得自己沒辦法做到這麼棒。真的很佩服，雖然無法說完美，但很酷，我也很喜歡這樣的呈現方式! 很特別!
5. 演出期間，丟出問題時觀眾或許同時在思考，然此時表演持續進行中，觀眾可能 FOLLOW 不到，建議拋出議題時延遲演出的緊湊度。

伍、結語

《如果世界是一棵樹，而我是...》引來許多對話與思考，雖然表演的舞台比往年小，但觀眾的回響與效益卻更大。換個角度思考，如果「劇場」是一棵樹，指導單位與主辦單位的經費補助是土壤與水，授課的老師與導演專家是陽光，每位選課與參加的學生，包含演員與技術人員，就好比是一顆顆種子，執行製作就像是一隻種下種子的手，透過每種元素的滋養，土壤、泉源與陽光的關照，這些小樹苗茁壯、成長著，還要經過多少時間與重重考驗後才得以長出壯碩的樹! 很欣慰的是，今年的第一棵樹—《如果世界是一棵樹，而我是...》成長了，希望未來有更大空間與時間，以及各方的支持，使「英語戲劇」培育更多樹苗，而這些樹苗得以繼續在各行各業成長茁壯。

Reference

Brook, Peter. *The Empty Space*. New York: Atheneum, 1968.

陸、附錄與附件

本期計畫光碟收錄了課程紀錄、活動花絮、期中與期末展演演出紀錄以及外拍攝影紀錄，所有影片剪接成果皆由學生親自練習並完成剪接，請參見郵寄紙本的附件。

光碟 2

光碟 1、演出紀錄片

1. 期中初呈紀錄片
2. 期末展演紀錄片
3. 外拍紀錄片

(1) 課程花絮

01. 種子演員徵選及暑期肢體與技術工作坊
02. 課程紀錄
03. 業界專家講座及工作坊
04. 外景攝影幕後花絮
05. 期中初呈幕後花絮
06. 製作團隊幕後花絮

(2) 展演文宣品